



**Hand- und Helmleuchte für die Ex-Zonen 0,1,2,20, 21,22**

**Hand and helmet torch for explosion zones 0,1,2,20, 21&22**

**Lampe portative et lampe pour casque pour les zones ex 0,1,2,20, 21,22**

## HL 11 EX

**Batterie Leuchte mit Power LED  
Battery torch with power LED  
Lampe avec piles et Power LED**

**Serviceadresse:  
Service address:**

**Adresse de service après-vente :**

Witte + Sutor GmbH  
Steinberger Str. 6  
D-71540 Murrhardt

Fon +49 (0) 7192/92 92 0  
Fax +49 (0) 7192/92 92 50  
Internet [www.acculux.de](http://www.acculux.de)  
e-Mail [info@acculux.de](mailto:info@acculux.de)


## Bedienungsanleitung

### Betätigen der Leuchte

Schalter drücken - EIN/AUS -

### Technische Daten

Konformität gemäß Richtlinie 94/9/EC

 TÜV-A 10ATEX0003  
II 1 G Ex ia IIC T4 Ga  
II 1 D Ex ia IIIC T135°C Da

 0408

Temperaturbereich: -20°C bis +40°C  
Schutzart: IP 67  
Schutzklasse: III  
Leuchtmittel: Power LED  
Leuchtdauer: ca. 11 Std.  
Gewicht mit Batterien: 167 g  
Batterien 4x Mignon, AA  
nur geprüfte Battertypen verwenden:

Nr.	Hersteller	Typ
1	Q-Lite AA	„Alkaline Battery“ (0%Hg/Cd)
2	Lifecell	LR6 AA „Lifecell“ (0% Hg/Cd)
3	Energizer	LR6 AA „Standard“
4	Energizer	LR6 AA „ULTRA“
5	Duracell	LR6 AA „ULTRA“
6	VARTA	LR6 AA „Industrial MN1500 No.4006“ (0% Hg/Cd)

### Batteriewechsel

Nicht im explosionsgefährdeten Bereich durchführen. Bipolares Power Management vorhanden

### Leuchtmittel

Aufgrund der extrem hohen Lebensdauer der LED (über 50.000 h) ist ein Auswechseln nicht nötig.

### Wichtige Hinweise – bitte beachten!

Beschädigte Leuchten nicht mehr verwenden.

### Entsorgungshinweis

Batterien nicht im Hausmüll entsorgen, sondern einer geeigneten Sammelstelle zuführen.

### 24 Monate Gewährleistung

Unsere Gewährleistung für Material und Verarbeitung beträgt 24 Monate. Verschleißteile sind von der Gewährleistung ausgenommen.

Bei unsachgemäßer Handhabung besteht kein Gewährleistungsanspruch.


## Operating instructions

### Operating the torch

Press the ON/OFF switch

### Technical data

Compliant with directive 94/9/EC

 TÜV-A 10ATEX0003  
II 1 G Ex ia IIC T4 Ga  
II 1 D Ex ia IIIC T135°C Da

 0408

Temperature range -20°C to +40°C  
Protection type: IP 67  
Protection class: III  
Lamp: Power LED  
Battery life: approx. 11 hours  
Weight with batteries: 167 g  
Batteries 4x Mignon, AA  
only use tested battery types:

No.	Manufacturer	Typ
1	Q-Lite AA	„Alkaline Battery“ (0%Hg/Cd)
2	Lifecell	LR6 AA „Lifecell“ (0% Hg/Cd)
3	Energizer	LR6 AA „Standard“
4	Energizer	LR6 AA „ULTRA“
5	Duracell	LR6 AA „ULTRA“
6	VARTA	LR6 AA „Industrial MN1500 No.4006“ (0% Hg/Cd)

### Battery replacement

Do not replace in areas at risk of explosion. Bipolar Power Management provided.

### Lamp

Replacement is not necessary due to the extremely high service life of the LED (more than 50,000 hours).

### Important information - please observe!

Do not continue to use damaged torches.

### Disposal information

Do not dispose of batteries in the household waste; use a suitable collection point.

### 24 month warranty

We offer a 24 month warranty on materials and processing. Expendable parts are excluded from the warranty. Warranty claims are not valid due to incorrect handling.


## Mode d'emploi

### Allumer la lampe

Appuyer sur l'interrupteur ON/OFF

### Données techniques

Conformité selon la directive 94/9/CE

 TÜV-A 10ATEX0003  
II 1 G Ex ia IIC T4 Ga  
II 1 D Ex ia IIIC T135°C Da

 0408

Gamme de température: de -20°C à +40°C  
Type de protection: IP 67  
Classe de protection: III  
Ampoule: Power LED  
Durée de fonctionnement: env. 11 Std.  
Poids avec piles: 167 g  
Piles 4x Mignon, AA  
N'utiliser que des types de piles homologués:

Nr.	Producteur	Typ
1	Q-Lite AA	„Alkaline Battery“ (0%Hg/Cd)
2	Lifecell	LR6 AA „Lifecell“ (0% Hg/Cd)
3	Energizer	LR6 AA „Standard“
4	Energizer	LR6 AA „ULTRA“
5	Duracell	LR6 AA „ULTRA“
6	VARTA	LR6 AA „Industrial MN1500 No.4006“ (0% Hg/Cd)

### Changement des piles

Ne pas effectuer le changement dans une zone présentant des risques d'explosion. Puissance bipolaire existante.

### Ampoule

En raison de la longue durée de vie des LEDs (Plus de 50000 heures), il est inutile de la changer.

### Remarque importante – à respecter !

Ne pas réutiliser les lampes abîmées.

### Consignes de recyclage

Ne pas jeter les piles avec les déchets domestiques, mais dans un centre de recyclage adapté.

### 24 mois de garantie

Notre garantie pour le matériel et le traitement couvre 24 mois. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. Le droit à la garantie n'est pas valable pour les utilisations inadéquates.